

Hākī (11. Jh. h.)Menāzīm el-ğewāhir

Anfang: بسمه الحمد لله الذي جعل الناس ملكا
 بالنطق والدراية واللب والزكا ...

Schluss: ... (H. 17a) و من يدع للناظم المصطفى
 برو باد چون خواش مصطفى

Gemeintes, arabisch - persisch - türkisches Wörterbuch, zugleich Lehrbuch der Metrik. Nach einer Einleitung in Matnawī-form folgen längere oder kürzere git'as in den verschiedenen arabischen Metren, in denen offensichtlich ohne thematische oder alphabetische Ordnung die arabischen, persischen oder türkischen Wörter mit ihren Entsprechungen in den beiden anderen Sprachen zusammengestellt sind. Das Werk wurde 1042 h. beendet (s. die Chronogramme, H. 17a der Hs.), der Verfasser nennt sich am Schluss des Werkes zweimal Hākī (H. 17a der Hs.):

ز هاتف بگو شتم رسید این که گفت ز خاکی زهی مانند ان یادگار ...
 هو در لرزه لندن خاکیا دیدی بیک قرق ایله تام ایلدک

Das Werk ist in der vorhandenen Handschriftenliteratur nicht nachzuweisen.

Hs. undatiert, 12. Jh. h. oder später?

18 Bl.; Vorn schräg geschrieben, Zeilen- und Verszahl auf jedem Bl. unterschiedlich; $18\frac{1}{2} : 10\frac{1}{2}$; ca. $15\frac{1}{2} - 16\frac{1}{2} : 7 - 8\frac{1}{2}$; mittelgroßes, zum Kursiven neigendes, türkisches Nasḫī auf mittelstarkem oder starkem, flechigem und verschmutztem, geripptem, weißem Papier mit sichtbaren Querfalten und Wasserzeichen, Bl. 9 am Innenrand abgerissen, Bl. 7 leer, ev. Vork. ausgerissen und fehlend. Rubrizierung: Überschriften, Nummerierung der angeführten Wörter des Wörterbuchs, Angabe der Verfasser. Marginalien (von fremder Hand): gelegentlich

Glossen, Nachträge (oder Zusätze?) von Versen, bl. 1 b Jentzervermerk: von 'Alī b..., ebenfalls bl. 4 a. Auf dem Vorsatz Jentzervermerk von Ibrāhīm Wassāf vom 4. Muharram: 1296, bl. 1 a Eintragung von 1272 h., auf dem Nachsatz Jentz von 1247 h. an Mehmed b. Tayyib von 'Abdelwehāb: b. Ibrāhīm. Grün-braun gemusterte, teperzierte Papp-einband mit braunen Lederrücken, an den Kanten abgeklappt.